

1821  
—  
835; 1

802488

JOSIP BROZ-TITO

铁 托 传

21  
85; 1

802488

1821

835; 1

JOSIP BROZ-TITO

# 铁 托 传

弗拉迪米尔·巴卡里奇博士 著

卢 佩 文 译

中国大百科全书出版社

1985 年

JOSIP BROZ TITO

VLADIMIR BAKARIĆ, Ph. D.

An Offprint from the Second Edition of  
*Enciklopedija Jugoslavije*

铁 托 传

弗拉迪米尔·巴卡里奇博士 著

卢佩文译

中国大百科全书出版社出版

总社：北京安定门外，甘水桥外馆东街甲1号 分社：上海古北路650号

新华书店上海发行所发行 上海海峰印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/18 印张 2 插页 24 字数 33,000

1985年5月第1版 1985年5月第1次印刷

印数：1—3,000

书号：11197·1001 定价：（精）4.30元 （平）2.70元

## 原 版 前 言

约瑟普·布罗兹·铁托是杰出的革命家、军事家和政治家，也是国际工人运动中出类拔萃的人物。此外，他还是不结盟运动的倡导人之一。因此在南斯拉夫国内外，人们对他的生平和业绩都很注意。铁托是南斯拉夫和世界历史的一位缔造者，他的业绩在南斯拉夫社会主义联邦共和国永垂不朽。

有关约瑟普·布罗兹·铁托的书籍出过很多，有些是研究性的，有些属一般评述，但能以精确的治学态度和流畅清晰的文风向广大人民介绍铁托一生经历的著作极少。这是发行《南斯拉夫百科全书》第二版分册的原因之一。本分册以百科全书文体介绍铁托一生的基本经历，同时也分析和评价了他的工作和活动。无论对开始研究约瑟普·布罗兹·铁托的传记并希望以他为楷模的人，还是对对他已有一些了解的人，本书都能有所助益。本书提供了一部详尽的传记，可以作为进一步研究的起点，同时也以百科全书格式简明扼要而又全面地概括了他的一生，既按不同时期又互为联系地介绍了他各个时期的革命工作。

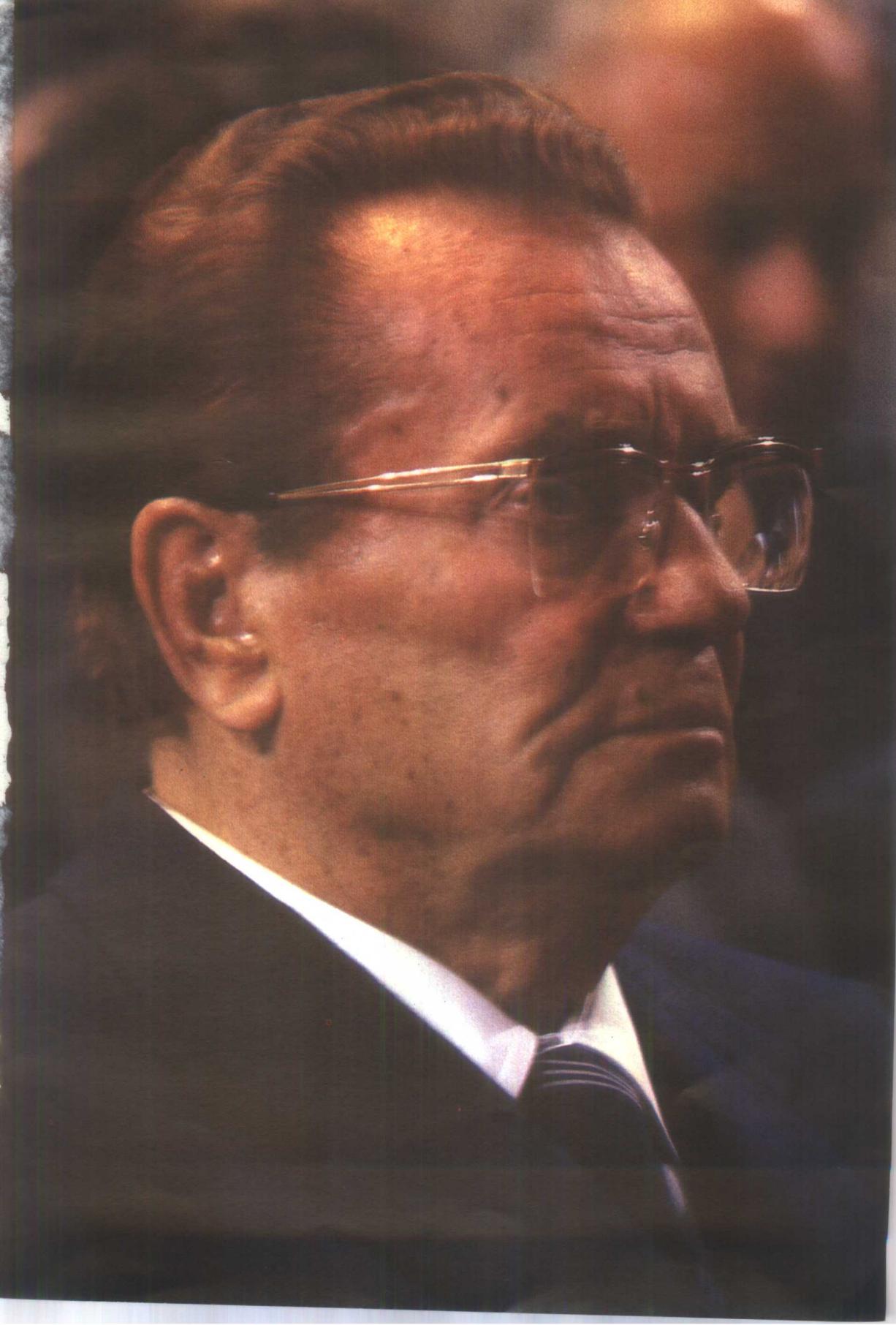
本分册不仅用南斯拉夫各民族的文字出版，而且也译成几种外国文字出版。

本书是几位撰稿人共同努力的成果。除主要作者弗拉迪米尔·巴卡里奇博士外，下列几位也为本书撰写了稿子：佐里卡·斯蒂佩蒂奇博士、法比扬·特尔戈上将和杜尚·比兰季奇博士；传记和资料编纂者扎尔科·普罗蒂奇。本书的编辑是：伊沃·采奇博士、博什科·西列戈维奇大将、法比扬·特尔戈上将、斯坦尼斯拉夫·斯托亚诺维奇博士、韦利米尔·维

7月25/6 |

斯科维奇硕士、伊戈尔·戈斯特尔博士、焦尔杰·皮列耶维奇硕士、焦尔杰·莫姆契洛维奇以及南斯拉夫辞书出版社编辑约瑟普·申蒂亚、特尔皮米尔·马坎博士、安通·武伊奇硕士和克鲁诺斯拉夫·普拉尼奇博士。

伊沃·采奇博士





约瑟普·布罗兹在库姆罗维茨出生的房子。



1912年在坎尼克当工人时的约瑟普·布罗兹(后排中)。



第一次世界大战期间约瑟普·布罗兹随奥匈军队在加利西亚(左下方)。



萨格勒布市党组织第八次会议(1928年2月25~26日)会址，在萨格勒布的潘托夫察克。





约瑟普·布罗兹和莫沙·皮雅杰在列波格拉瓦拘留所(1928年)。

Denna pass innehåller 32 numrerade sidor.  
Ce passeport contient 32 pages numérotées.  
This passport contains 32 numbered pages.  
Dieser Pass enthält 32 nummerierte Seiten.

No

10086

SVERIGE  
Suède Sweden Schweden

Pass  
Passport



Passeport  
Pass

Passinnehavarens fullständiga namn. Noms du porteur.  
Full name of bearer.

Voller Namen des Inhabers.

John Alexander. Karlsson

ledsagd av sin hustru  
accompagné de sa femme  
accompanied by his wife

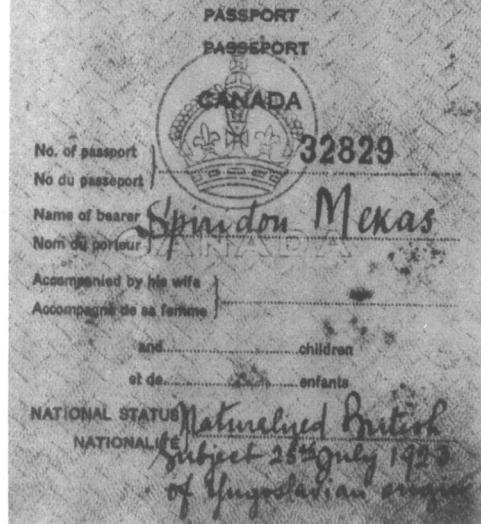
accompagné de sa femme  
begleitet von seiner Frau

och av ..... barn under 15 år.  
et de ..... enfants au-dessous de 15 ans.  
and by ..... children under 15 years.  
und von ..... Kindern unter 15 Jahren.

Nationalitet: Svensk, Suédois, Swedish, Schwedische.

约瑟普·布罗兹使用过的护照：左为瑞典护照，化名约翰·亚历山大·卡尔森；  
右为加拿大护照，化名斯皮里敦·梅卡斯。

This passport contains 32 pages.  
Ce passeport contient 32 pages.  
This passport contains 32 numbered pages.  
Ce passeport contient 32 numbered pages.



铁托使用过的身份证件，分别化名为斯拉夫科·巴比奇和约瑟普·科斯塔尼歇克。

# Za Mir, Nezavisnost i Slobodu

## Narodi Jugoslavije!

SA OKUP PROTIV FAŠISTIČKIM OSVAJAČA.

Militerne fašističke motorizovane horde pregazile male Austriju i posjedajući svojim najostvima sve međunarodne ugovore, koji su izigravali nezavisnost te zemlje.

Dak po bocnim ulicama tunje Hitlerovi tankovi, Musliminjeni razbojnici pokusavaju da nadaju smrtni udarac Španjolskoj Ne-

vjednoj Republici.

Hitler i Mussolini ostvaruju već svoju zavjeru protiv mira i slobode naroda. Fašistički razbojnici izazivaju rat radi podjele Evrope.

Ocupacijom Austrije Hitler je stegao u klijenu britanskog Čehoslovačku. Savo je planja dana kad će nad njenim mirnim stanovništvom zaboraviti fašistički svilni. Nemacki fašizam počinje i dosljedno provodi svoj pacific plan da prekoriće sva naroda Bredje i Jugoslaviju u svoje robove i u topovskom meseu u svom konfuznom obrelatu sa demokratijom, a narode a njenom vrdjavaju, Borjatim, Sovjetom.

HITLEROV TRUPE SU NA GRANICI JUGOSLAVIJE:

FAŠISTIČKA, PANGERMANSKA I OSVAJACKA NEMACKA POSTAJE POGRANIČNA DRŽAVA SA JUGOSLAVIJOM. Hitlerizam je prijetljiv i dobiti suđe, već zakle: neprati je slobode i nezavisnosti naroda Jugoslavije. Njegove izjave o neutralnosti i prijateljstvu pravnu su tu, kao i dojčenjanje njegova občanina prema Austriji. Juče je Hitlerova soldatska flota slobodu austrijskog naroda, danas već sprema udar protiv Čehaca, vatre, a sutra će njegove teže da pravde prema Karloševi u Jugoslaviju.

Hitler obnavlja staro nemacko carstvo i Viljemov plan «Drang nach Osten». Taj put vodi preko Jugoslavije na Jezersko more. U tome ga potiče Muzolini, koji sebi traži Dalmaciju i Bosnu.

SLOVENCI,

Miljadu godina se vas ladići i odnarođivali njemački grofovi i baroni. Hitler se sprema da slična zgrada vašu zemlju i zbrise s bočnim slovenskim narodom.

HRVATI,

U brojkom sporazunu, zajednici sa Šrbima i Slovincima vi ste na pregu svoje slobode i ravnnopravnosti. POD HITLEROMA NIKADA! Vi ste po njemu, kao i svi ostali Sloveni, »samomiljači rasci, kojih je sudjeljeno da ređuju njemačkoj »viroj rasu».

SRBI,

1915 godine Makenzene trupe pregazile su Šrbiju. »DRANG NACH OSTEN« VODI DOLINOM MORAVE. Sudbina srpskog naroda vezana je sa slobodom Slovenija i Hrvata. Kao što je poslije poraza na MARICI došlo KOBOVO, tako bi i poslije pada LJUBLJANE I ZAGREBA, došao red na BEGORAD. Bez Slovenije nema Jugoslavije, bez slobode Slovenaca i Hrvata, nema slobode ni srpskem narodu.

HITLEROV I RUSOLINIJEV FASIZAM ZNACI PAT!

SLOBODA I NEZAVISNOST NARODA JUGOSLAVIJE, PA I SAM OPSTANAK JUGOSLAVIJE UGROŽENI SU.

## Narodi Jugoslavije, Svi vi, kolima je craga nezavisnost i sloboda!

Hitlerov agent Stojadinović idao je »vrede interese, pomagao je Hitleru da progazi Austriju i doveo ga na granicu Jugoslavije. Vlada Stojadinovića Žala je ovu ZLOČINKU POMOĆE da bi se osigurala podrška osvojene Beri u borbi protiv naroda.

Prelivnarođeni i hrgotnički rezim Stojadinovića je načinio opasnost za slobodu naroda Jugoslavije i za nezavisnost Jugoslavije. On nije restio i sprječava, i u ovim sudbenosnim časovima, brojni sporazumi među narudžbinama Jugoslavije i Ume potkopava otvorno snagu Jugoslavije.

Svojom udajučkom spoljnom politikom na održavanju Jugoslavije od njenih neveznika i prodaju je Hitler i Muzolini. Time oni okvara vrata Jugoslavije fašističkim osvajaćima.

BRANIMO MIR I SVUOJU NEZAVISNOST I SLOBODU!

## Narodi Jugoslavije,

SVI, KOJIMA JE DRAGA SLOBODA I DEMOKRATIJA, BVI ONI, KOJI VOLJE SVOJU ZEMLJU I SVOJ NAROD, SVI RODOLJUVI-

BIVI GRADJANI KOJI NECETE DA ROBUJUTE FAŠISTIČKIM OSVAJACIMA. - BVI SA OKUP!

GRUSIMO IZDANIJICU VLADA STOJADINOVICA, - AGENTU HITLERA I MUZOLINIJA!

## Stvorimo vladu narodne slike i odbrane!

U VLADI NARODNE SLOGE I ODBRANE treba da budu nastupljeno sve narodne, demokratske i rodoljubive snage naroda Jugoslavije, koje su voljne da brani mir i opstanak Jugoslavije, nezavisnost i slobodu njenih naroda.

VLADA NARODNE SLOGE I ODBRANE treba da prekine sa izdajnicom vanjskog politikom Stojadinovića, Koroča i Šapet. Vlada narodne slike i odbrane treba da ide putem kolektivne sigurnosti i odbrane mira u kulu demokratskih država.

Savez sa Čehoslovačkom, Francuskom i Sovjetskim Sovjetom, najvećim branicom mira i nezavisnosti malih naroda - to je zalog slobode i nezavisnosti u Jugoslaviji.

Vlada narodne slike i odbrane treba da crpi svoju snagu i sposobnost za odbranu zemlje i mira u demokratskim pravim, slobodim i ravnnopravnim svih naroda, u slobodnom razvijku svih narodnih snaga i organizacija, da bi slobodni narodi Jugoslavije branili i ravnnopravnosti svih naroda, u slobodnom razvijku svih narodnih snaga i organizacija, da bi slobodni narodi Jugoslavije branili i ravnnopravnosti svih naroda, u slobodnom domovinu.

## Narodima Jugoslavije,

SVIM DEMOKRATSKIM I RODOLJUBIVIM GRADJANIMA, BEZ RAZLINE VJERE, NARODNOSTI I STRANAČKE Pripadnosti!

U ovim teškim i odsudnim časovima mi se obracamo se sretnim prislostima Bihać, Narodnog Sporazuma, nešto i svinim ustalim na-rodnim i rodoljubivim snagama srpskog, slovenskog i hrvatskog naroda, koji se nisu izjasnili za sporazum SDKošić-je i Udržene Opštice, ali koji su protiv idejnicke politike Stojadinovića i koji su voljni da brane mir i nezavisnost svoje zemlje.

## Hrvatski narode, Radnici, seljaci i građani,

Miljadu godina si se borio za svoju slobodu i odolio svim pokusajima odnarođivanja sa strane Nijemaca, Maciara i Talijana. Dvadeset godina ti vodis odličnu borbu za svoju slobodu i ravnnopravnost i naiđe da je njihovog ostvarenja.

U tome času se javila nova velika opasnost za svoju slobodu i sam opstanak. - Hitlerove trupe su stige na granicu tvoje zemlje.

Tvoja sloboda je usko vezana sa slobodnim slovenskih i srpskih naroda. Ti možeš samo u hrvatskoj zajednici sa Šrbima i Slovincima da obranis svoju slobodu i svu narodnu opštinu. Zeši svi svoj moći glos i zašto sve svoje snage u borbi protiv stranih fašističkih osvajača i njihovih agenata u Jugoslaviji.

## Srpski narode, Radnici, seljaci i građani,

Zar ceš dozvoliti da pokuti njemačkog fašizma pregaze Sloveniju i Hrvatsku? Treba da znas da se Šumadija brani na Karavanskom. - Zar možeš dozvoliti da te prodaju Hitler i Muzoliniju jedan počvarenim berzaničkim spekulant? Zar možeš dozvoliti da on eprječava tvoje hrvatski sporazum sa Hrvatinima i Slovincima, danas kada te braniš i sponzoriš nacionalni opstanak od pangermanskih fašista?

Na okup, sve narode i demokratske snage srpske! Na okup i u radevoj bivi građani iz redova vojske, narodnog sveslenstva i oslog srpskog građanstva, i vi iz redova JNR i JZR, koji su u Udrženoj Opštici, ali koji vidite kuda vodi izdajnicka politika Stojadinovića. U hrvatskoj i ravnnopravnoj zajednici sa Hrvatima i Slovincima branite mir, Jugoslaviju i sam opstanak srpskog naroda!

## Slovenski narode, Radnici, seljaci i građani,

Jeden dio tvoj naroda već gaži grozne potele Hitlera i Muzolinija. Ti si opet prvi na udaru. Izdajnicka politika Koroča kriva je da su Hitlerove trupe došle na Karavansku. - Onemoguci izdajnicku politiku Koroča i zdrži svoje snage sa hrvatskim i srpskim narodom i zajednički branite slobodu Slovenije i Jugoslavije.

## Radnici i radnice,

Krvni i gazišni nepratičari radničke klase, to je radnički i vi ste i do sada bili u prvim redovima borbe za narodna prava i slobodu, vi ste uvek pustili vre narodne snage na okup u borbi za hrvab, mir i slobodu. Budite i sad u prvim redovima svojih naroda u borbi za nezavisnost i slobodu!

MI komuniteti Slovenci, Hrvati, Srbi i simevi ostalih naroda, kao i dosad, nemoćno žaliti žrtava u borbi pred fašizmom, za ne-

zavisnost svih naroda, za mir i slobodu!

SVI U BORBU ZA ODBRANU MIRA I PROTIV FAŠISTIČKIM OSVAJAČA!

DOLE IZDANIJICA VLADA STOJADINOVICA!

RASTJERAMO SVE FAŠISTIČKE ORGANIZACIJE - PLACENIKE INOSTRANOG FAŠIZMA!

ZIVILA VLADA NARODNE SLOGE I ODBRANE!

ZIVILA SAVEZ SA ČEHOSLOVACKOM, FRANCUSKOM I SOVJETSKIM SAVEZOM!

ZIVILA BLOGA I BRATSTVO SVIM NARODA JUGOSLAVIJE!

ZA MIRE, MIR I SLOBODU!

Centralni Komitet

Komunističke Partije Jugoslavije.

Mart 1938.

南共中央委员会的一张传单(1938年3月)。



南共第五次党代表会议主席团(摄于1952年)。中：铁托；左：久罗·普查尔·斯塔里和莫沙·皮雅杰；右：斯帕塞尼娅·巴博维奇·采娜和爱德华·卡德尔。



南共中央委员会政治局在贝尔格莱德这所属于弗拉迪米尔·里布尼卡的房子里作出了开始武装起义的决定。



铁托在佛查向无产者第一旅发表讲话(1942年4月15日)。

I Dirigeja

Razjene ne smijete ostaviti tamo. Mi ćemo  
ići daleko. Treba ih prebaciti preko Užiniste u  
Plavnočko polje a odatde is prema dali. Naredite  
da se to izvrši u iževi. Sa vremenom možemo praviti  
čoča li treba da i pije oravu radi dobrovra.  
Ja re valajim blizu.

6

3. II. 1943    Tito

APARTEMENT  
BLOK 1  
K.

铁托致无产者第一师的电报(1943年2月3日)。



铁托在姆林尼斯特  
(1942年初)。